

y oyendo esto el frison sacó el pié del agua y dijo que prefería arder con sus antepasados á disfrutar de la bienaventuranza con los santos. Seguramente fué este reyezuelo un pagano decidido, pues que San Bonifacio renunció á todos sus proyectos de conversion apenas supo la eleccion de tal jefe, y no volvió á reanudarlos hasta despues de su muerte (1). La fe en los dioses antiguos ó mejor dicho la aversion al cristianismo iba unida á la aversion al gobierno franco y al amor de la independencia propia; así es que fué necesaria la guerra entre los dos pueblos (año 689). Fuese porque Pipino quiso castigar las invasiones de los frisones, fuese por cobrar de ellos tributo ó por las dos causas á la vez, el resultado fué que los francos ganaron una batalla en un punto al Sudeste de Utrecht, batalla que tuvo por consecuencia la agregacion de la Frisia occidental al imperio franco. Al momento acudió San Wilibrodo y predicó el cristianismo en aquella parte de Frisia bajo la proteccion de Pipino, á cuyas instancias el papa Sergio consagró á este apóstol arzobispo de Frisia. El compañero de San Wilibrodo, San Adalberto, continuó convirtiendo frisones en la Holanda septentrional sin la proteccion de las armas francas (2). Hubo una reconciliacion entre Radbodo y Pipino: Radbodo dió su hija por esposa á Grimoaldo, hijo de Pipino, pero apenas hubo muerto este último, Radbodo se mezcló en los disturbios del imperio franco, seguramente no porque Carlos Martel fuese adversario de Plectruda, cuñada del jefe frison, sino porque aprovechó la ocasion aliado con la Neustria para recobrar la Frisia occidental. Subiendo por el Rhin, Radbodo derrotó con su escuadrilla en 716 á Carlos cerca de Colonia, y habiendo logrado su propósito, regresó á su país; pero á su muerte, ocurrida en 719, Carlos recobró la Frisia occidental. Entonces acudió tambien San Bonifacio á predicar el cristianismo, y en 1.º de enero de 722 confirmó Carlos á San Wilibrodo en su silla episcopal de Utrecht. Dos veces tuvo Carlos que tomar las armas antes que quedara asegurada la incorporacion de la Frisia al imperio franco y se verificara la conversion de los frisones.

El sucesor de Radbodo se sublevó en 733 (conforme se ha dicho anteriormente) quedando esta campaña sin resultado; pero Carlos volvió al año siguiente con muchos buques, estableció su campamento junto al rio Burdine y asoló el país, que quedó poco menos que aniquilado. El duque pereció en la batalla decisiva y los santuarios paganos fueron destruidos y arrasados por los francos, quedando tan escarmentado el pueblo frison, que durante medio siglo se mantuvo tranquilo. Pipino habia nombrado gobernador de la Frisia oriental, y segun la tradicion tambien tutor del hijo de Radbodo, á Abba (3). La última sublevacion que efectuaron los frisones fué cuando los sajones se lanzaron en 784 á luchar por última vez por su libertad y su religion pagana, cuya sublevacion ahogó Carlomagno en fuego y sangre.

En la division del imperio de 741 correspondió la Frisia á Carloman. En 753 dotó Pipino abundantemente la escuela de misiones de Utrecht, pero el paganismo continuó todavía muy fuerte. San Bonifacio murió confesando su fe en 6 de junio de 754. Su discípulo y sucesor Gregorio dirigió la iglesia de Utrecht hasta su muerte (775), y su discípulo San Liudgero dice que durante todo este tiempo y la regencia de Pipino, es decir, desde 741 á 768, y aun despues en el reinado de Car-

(1) *Historia ecclesiastica Anglorum*, ed. Giles, cap. 19.
 (2) *Annales Xantenses. Monum. Germ. hist. Scr.*, tomo II, pág. 220.
 (3) Segun la tradicion, reconoció Carlos á Aldegiselo, hijo de Radbodo, rey ó duque de los frisones con la condicion de que se dejase bautizar. Entre los sucesores de Aldegiselo se cita sin ningun fundamento histórico á otro Radbodo II y pagano furioso, á quien Carlos se dice que desterró en 784 porque no quiso consentir mas rey ni duque de los frisones.

los hasta 775, el rio Laubach formó el límite entre los frisones bautizados y sometidos y los frisones paganos y libres (4). En el pueblo de Derkingen se construyó una iglesia en memoria de San Bonifacio y allí trabajó y predicó el Evangelio en tiempo de Gregorio, San Wilibrodo; pero cuando quiso pasar el rio Laubach para convertir á los frisones paganos y libres, tuvo que retroceder á la otra parte del rio bajo la proteccion franca, so pena de perder la vida (5). Desde el año 775 hasta 782 trabajó San Liudgero en Dokin Kivika (6).

En el año 768 tocó la Frisia á Carlos, y ya hemos visto cómo con sus frisones, prácticos en el manejo de buques, se sirvió con preferencia de las vias fluviales. La Frisia oriental (entre el Weser y el Laubach) continuó pagana y libre hasta 781, y en el mismo año envió Carlos á San Wilibrodo á la desembocadura del Weser; pero en el año siguiente los frisones paganos, en union de los sajones, sacudieron el yugo franco y con él abolieron la religion cristiana impuesta, en cuya ocasion mataron á varios sacerdotes (7). Solo en el año 785 incorporó Carlos la Frisia oriental al imperio franco, poniéndola en lo eclesiástico bajo la jurisdiccion de los obispos de Munster y Bremen, y en el mismo año nombró á San Liudgero predicador en cinco comarcas del pueblo frison, al Este del Laubach. En el plan de division de 806 estaba destinado el país al rey Carlos.

De la historia interior de los frisones hasta su conversion y sumision á los francos, nada sabemos.

El pueblo estaba dividido en comarcas segun la organizacion general germánica. Cada comarca tenia su jefe, y Tácito tomó sin duda por reyezuelos á los jefes Verrito y Malorico. Es posible que existiesen reyezuelos de comarca y que pasara despues un período largo sin que los hubiese, pues solo al cabo de 600 años se habla de Aldegiselo como régulo y tambien de Radbodo. Era además costumbre llamar príncipes y duques á los jefes de los frisones. Por supuesto que no fueron duques en el sentido de jefes de todos los grupos frisones, como lo fueron los duques bávaros y alamanes en sus respectivos pueblos, sino que lo eran en el sentido de jefes elegidos para determinadas campañas ó empresas, fuera de las cuales podian ser individuos distinguidos ó nobles y aun jefes de una ó varias comarcas como Radbodo, que fué jefe de la Frisia occidental hasta el año 689 y despues desde 715 á 719.

Verdad es que los frisones, como los catos, hesseses y los sajones, no cambiaron de territorio como otros pueblos germánicos occidentales, pero tuvieron algunos cambios y cierta expansion. Tolomeo (año 140 antes de J.C.) designa el Ems como frontera entre los frisones y los caucos, que despues constituyeron un grupo principal sajón. En el Sur varió frecuentemente la frontera con los brúcteros aun antes de que este pueblo fuese empujado adelante por los chamavos y estos por los caucos.

En el tiempo romano habitaban los frisones en la costa del mar del Norte desde Tondern, en el Schleswig, hasta Brujas en Flandes, siendo su país central la actual provincia holandesa de Frisia; pero además habitaban frisones mas al Oeste hasta la desembocadura del brazo mas meridional del Rhin y en la orilla occidental del Issel. Plinio dice que este país occidental estaba habitado no solo por los frisones y frisiabones sino tambien por caucos, marsacos y esturios, que para aquel autor eran tambien frisones; pero distingue de los frisones á los bátavos y los caninefatos. Segun Tolomeo los frisones llegaban hasta el Ems, por manera que pasaban de

(4) Liudgero: *Vita beati Gregorii*, cap. 10; *Acta S. Ordin. S. Benedicti. sac.*, tomo III, pág. 295.
 (5) *St. Anskar vita, St. Willehadi, Mon. Germ. hist.*, t. II, pág. 380.
 (6) *Alfrid. v. St. Liudgeri*, tomo I, pág. 409.
 (7) *Vita St. Liudgeri*, pág. 410.

la provincia de Groninga; los caucos menores poblaban los territorios al Este de los frisones hasta el Weser y los caucos mayores habitaban desde el Weser hasta el Elba. Despues de la invasion de los bárbaros, desde el siglo VII hasta el XI, y de la retirada de los romanos, ocuparon los frisones mayor territorio al Oeste, extendiéndose á lo largo de la costa desde la desembocadura del Mosa hasta el límite de Flandes formado por el antiguo golfo de Sinkfal, al Nordeste de Brujas; habitaron tambien la provincia holandesa de Zelanda y al Oeste hasta el curso medio del Rhin, desde la division del Rhin hasta la ciudad de Buurem, quedando la comarca de Batua y la mitad oriental de la isla en poder del imperio franco. Al Este parece que avanzaron hasta penetrar en el territorio de los caucos, y habitaban entonces tambien la Frisia oriental entre el Ems y el Weser, las comarcas septentrionales de Oldemburgo, algunas costas entre el Weser y el Elba y además, en la costa occidental de la península cimbria, la Frisia septentrional al Sur de Tondern (1).

Son difíciles de explicar las relaciones de los frisones con los caucos en las últimas comarcas que habitaron, siendo lo mas probable que la mayor parte de los caucos emigraran en direccion Sudeste y se fundieran con el pueblo sajón; los caucos que quedaron en sus comarcas primitivas se fundieron á su vez con los frisones que invadieron el país, conservando, sin embargo, cierto carácter que los distinguía de los frisones y siendo probablemente los hugas mencionados por las fuentes anglo-sajonas. Segun esto, no era ya el Ems la frontera entre frisones y caucos como en tiempo de Tolomeo, sino el Laubach; pues siguiendo los caucos á los frisones en direccion del Oeste, penetrarian entre el Ems y el Laubach, á riesgo de quedar agregados á los frisones, en lugar de quedar unidos á los sajones. Posteriormente el Laubach fué, pues, la frontera importante en toda la Frisia.

Cuando predicó allí San Wilibrodo (por el año 778) el Laubach era el límite del dominio franco, hasta que despues del año 785 fué sometido el país al Este. La Frisia al Oeste de este rio habia sido ya sometida por el año 726, y por eso el derecho de los frisones en tiempo de Carlos (aproximadamente en el año 803) distingue la Frisia oriental de la central y de la occidental.

La prueba mas decisiva de que los habitantes del país entre el Laubach y el Ems pertenecian al mismo tronco que los del país entre el Ems y el Weser, se encuentra en su dialecto de la Edad media y en las leyes escritas en los siglos XIII y XIV en las diferentes comarcas frisonas. Por lo demás estos códigos por su lenguaje se distinguen bastante de las relaciones coetáneas del país situado entre el Laubach y el Fli.

Desde el tiempo romano se extendieron los frisones al Sur por las orillas del Mosa mas abajo de la union de este rio con el Waal, en cuyo punto confinaban con la Toxandria, comarca franca desde remota antigüedad. Tambien era frisona la poblacion de las embocaduras del Escalda, si bien algunos documentos citan la Frisia como territorio limítrofe de Flandes. Mientras los francos ocupaban las orillas del Escalda en su parte baja, se extendian los frisones por las costas marítimas.

El primero que menciona la extension de los frisones al Este mas allá del Ems es el godó Marcomero; y Liudgero y no Bonifacio fué el primero que llevó el cristianismo á los frisones que habitaban mas allá del Ems. El biógrafo de Liudgero (Altrifrido), que murió el 12 de abril de 849, cita como poblacion de los frisones á Leer, á orillas del rio Lade. San Wilibrodo, que murió en 739, visitó ya en Heligoland el santuario principal de los frisones. En la Edad media,

(1) Para todo lo que precede, véase la obra de Richthofen y la del geógrafo de Rávena.

el pantano de Walpingen, y despues la desembocadura del Wirraha, pasaban por ser la frontera entre sajones y frisones. Tambien existian dudas respecto del origen de los frisones del Norte, cuya lengua y nombre indican su origen frison, segun Hamsfort: *Chronologia Frisia Eydorensis*. Esta Frisia septentrional comprendia en el continente la faja estrecha situada entre Widau, Tondern y Eider, y además de algunas islas menores, la de Heligoland, que se consideraba frontera entre los dinamarqueses y frisones.

Este país perdió sin duda el nombre de sajón á consecuencia de la inmigracion por mar de gente extranjera y de la mezcla de los frisones con la poblacion sajona antigua.

La fuente principal de los escasos conocimientos que tenemos acerca de la situacion económica, de las leyes y de la civilizacion de los frisones, es el derecho popular frison, del cual consta que tal como ha llegado á nosotros está formado de diferentes componentes, que datan de distintos tiempos. Sobre este punto discrepan bastante las opiniones (2). Los unos distinguen una parte mas antigua redactada para la Frisia central despues del año 734, gobernando Carlos Martel ó Pipino (antes del año 751, pues que Pipino ó su padre llevan todavía el título de duques de los francos y no de los frisones) (3). De esta parte mas antigua distinguen otra redactada para toda la Frisia posteriormente al año 785, las adiciones generales y las redactadas para el título I despues del año 801. Esta opinion tiene mas fundamento que la de otros que pretenden que la ley fué compilada en el siglo IX ó X y que la adición es obra del siglo XI.

La adición á la cual pertenecen tambien las sentencias de Vulemar y de Sachsmund ha sido atribuida erróneamente á la *Lex angliorum et Werinorum*. Designando la ley la Frisia occidental como el país á este lado del Fli, claro está que fué redactada al Oeste del Fli y que la redaccion apunta las discrepancias de la ley que se observan en ambos lados de este rio. La coleccion de que se trata, además de antiguas leyes frisonas populares, y de edictos de reyes francos, comprende la jurisprudencia tradicional del país y notas de particulares. Los copistas colocaron sin criterio derechos paganos anticuados al lado de prescripciones cristianas; de suerte que á continuacion del mandato respecto de la observancia del domingo, del juramento sobre las reliquias, de la prohibicion de vender siervos ó esclavos á paganos, sigue el precepto que declara fuera de la ley al que profana santuarios, aludiendo á santuarios paganos, pues que la adición dice que una ley frisona oriental antigua prescribe que el que robe con fractura algo de un santuario, sea conducido á orillas del mar, sea allí mutilado y enterrado hasta mitad del cuerpo en la arena y despues sea sacrificado (con las orejas cortadas) á los dioses cuyo santuario hubiere profanado (título 12) (4).

CAPITULO VI

LOS SAJONES (5)

Los sajones son el último pueblo germánico sometido por el imperio franco, á saber: por Carlomagno.

El nombre *saxones* se encuentra por primera vez en los escritos de Tolomeo, que vivió ó escribió desde 138 hasta

(2) Richthofen: *Prefacio de la Lex Saxonum*, pág. 343.
 (3) Existe la dificultad de que el pasaje en cuestion está copiado de la ley de los alamanes, en la cual el título de duque significa el duque de todo el pueblo alaman.
 (4) Véase la obra del doctor Siebs: *Datos para la historia de la lengua anglo-frisona*, tomo I, Halle, 1889.
 (5) Bolze: *Die Sachsen vor Karl dem Grossen* (1861); Hockenbeck: *De Saxonum origine, Monasterii* (1868); Keferstein: *Die Bildung des States der Saxen* (1882); Zeuss: *Die Deutschen und die Nachbarstamm-*

161 de nuestra era (1). Tácito, que vivió sobre unos 60 años antes, no había oído todavía el nombre de sajones, pero cita el pueblo de los anglios, tan afín de aquellos (2).

Indudablemente los sajones recibieron su nombre del arma que mas usaban (y que por lo demás era tambien usada por otros pueblos), á saber: de su espada corta, que en un principio era de piedra. Los suardones y hérulos fueron tambien llamados así por el arma que usaban.

El nombre de sajones designaba probablemente desde un principio una multitud de tribus ó pueblos, aunque tambien es posible que esta designacion se hiciera cuando el pueblo sajón se extendió y avanzó desde la península cimbria hacia el Sur. Eran estos pueblos el grupo de los ingavones, y durante algun tiempo se contaron tambien los frisones entre los sajones en el sentido mas lato. El avance de los sajones hacia el Sur no se hizo del todo pacíficamente, como no se hizo en aquellos siglos ninguna traslacion de esta clase, sin que esto quiera decir que los sajones del Norte del Elba conquistaran el país que posteriormente ocuparon al Sur de este rio. La opinion de Zeuss de que Tolomeo entendió bajo el nombre de sajones solo un pueblo ó tribu y que despues este nombre sirvió para designar toda una colectividad de pueblos, no pasa de ser una mera conjetura, y no tiene analogía ninguna con el origen de los nombres de otras agrupaciones de pueblos, por ejemplo los de los pueblos bávaros, alamanes, francos, turingios y frisones. En ninguno de estos pueblos llegó á ser nombre colectivo el de un solo grupo. Nada prueba que el nombre de sajón fuese únicamente nombre de un grupo. Tácito no conoció este nombre, pero los de frisones, suevos, godos y lugios prueban justamente que mucho antes de Tácito existian semejantes nombres colectivos; y bien se puede admitir que aunque á Tácito no le hubiesen citado mas que nombres de tribus ó de grupos reducidos, estos nombres serian de tribus ó grupos comprendidos en el nombre general colectivo de sajones. Tolomeo dice que la península cimbria estaba habitada por sajones, lo mismo que tres islas situadas delante de la desembocadura del Elba, que se supone eran Nordstrand, Fohr y Lyt. Los siete nombres citados por Tácito de los *Reudigni*, *Aviones* y *Anglii*, que seguramente eran grupos de los sajones posteriores en el sentido mas lato, y de los *Varini*, *Eudoses*, *Suardones* y *Nuithones*, no podian menos de corresponder á grupos pequeñísimos, ya que ocupaban un reducido espacio. Con el tiempo, el nombre de sajones debió de comprender á muchos pueblos numerosos que habitaban mas al Sur, como los caucos, los angrivaros y cheruscos, á los cuales se añadieron despues los ostfalos, los éngeros y los westfalios (3).

Los sajones del Norte llegaban con los cheruscos al Oeste hasta el Elba, y con los suardones al Este hasta el Trave, el *Chalus* de Tolomeo, de cuyo rio recibieron probablemente su nombre los *chales*. No se vuelven á nombrar estos últimos ni tampoco se nombran en ninguna otra parte los sabalingos

me (1837), págs. 150 y 380, etc.; Gaupp: *Recht und Verfassung der alten Sachsen* (1837); Jacobo Grimm: *Geschichte der Deutschen Sprache*, tomo II, 1853, pág. 440; Merkel: *Lex Saxonum* (1853); Rockinger en el *Diccionario político* de Bluntschli y Brater, IX (1865); Waitz: *Verfassungsgeschichte*, tomo III, págs. 156 y 207; Dahn: *Deutsche Geschichte*, pág. 110; *Lex Saxonum*, ed. Richthofen, *Mon. Germ. hist. Legg. V*, página 1 á 102; Boretius en *Hist. Zeitschrift* de Sybel (1860); Amira, en el mismo periódico; nueva serie, tomo IV, pág. 305; Usinger: *Investigaciones relativas á la Lex Saxonum* (1867); Richthofen: *Investigaciones relativas á la Lex Saxonum*.

(1) Véase la edicion de Mullenhoff en la obra: *Germania antiqua*, Berlin, 1873, pág. 126.

(2) *Germania*, c. 40, pág. 37, en la edicion anterior.

(3) No pasa de ser una suposicion sin fundamento la de que los antiguos ambrones, los sajones del Norte, hayan sido los compañeros de emigracion de los cimbrios.

en el Norte ni los sigulones en el Noroeste, que seguramente eran pequeños grupos de los sajones, como lo eran los anglios, pueblo del Norte, pues todavía hoy existe la comarca de Anglia al Norte del Schleswig. Tolomeo no tiene noticia de estos anglios del Norte y solo conoce como anglios los vecinos de los hermanduros á orillas del Saale de Turingia; pero es posible que el nombre de anglios se hubiese dado á cualquier pueblo que habitaba un ángulo de territorio, sin que nada tuviese que ver con un pueblo anglo. De todos modos, los anglios del Norte, conforme lo atestigua el idioma, resultan afines inmediatos de los sajones del Norte, con los cuales emigraron á la Bretaña. Habla tambien Tolomeo de los fundusos, que se supone sean el mismo pueblo llamado euduso por Tácito, y de los sedusos, de los cuales algunos grupos se cree que se agregaron á la hueste de Ariovisto. Tambien habla de cobandos, á los cuales se ha querido identificar muy arbitrariamente con los chaubos de Estrabon, siendo mas posible que fueran los aviones de Tácito. Estos, sin duda ninguna, son idénticos á los chaviones y chaivones de Mamertino, segun el cual este grupo devastó junto con los hérulos la Galia (año 285); y estos hérulos no eran seguramente los procedentes del mar Negro, sino que procedieron de las islas del mar del Norte y con ellos sus vecinos los chaivones y los aviones, que habitaban la costa oriental de la península cimbria. Esta suposicion nos suministra un dato importantísimo, porque viene á ser la primera expedicion marítima de rapiña que mas adelante repitieron con tanta frecuencia los sajones septentrionales en las costas de la Galia.

No hay que suponer que fuesen idénticos á los chaivones los obios, que figuraron en la guerra de los marcomanos al lado de los longobardos en la Panonia, pues seria demasiado atrevido derivar del nombre de cobando sucesivamente los nombres de chaubos, chaviones, chaivones, aviones y obios. Despues de Tolomeo, que escribió por el año 140, no se oye el nombre de sajones hasta el año 286, en que se citan como piratas en las costas de Bélgica y de Bretaña, lo cual no permite afirmar que entonces el nombre de sajón se haya aplicado tambien á los caucos, angrivaros y cheruscos; pero cuando Juliano citó por el año 360 á los sajones como el pueblo limítrofe de los francos y del Rhin hasta el Océano, fué porque así lo había observado por su propia experiencia. Tambien había oído, segun dice expresamente, que los francos y sajones eran los pueblos bárbaros mas guerreros y mas fuertes entre el Rhin y el mar (4).

Esto no excluye que dentro del nombre colectivo de sajones continuaran citándose nombres especiales antiguos de grupos particulares como los caucos, angrivaros y cheruscos y posteriormente los grupos medios nuevos del Norte del Elba, los ostfalios, los éngeros y los westfalios, así como dentro del grupo franco se distinguieron los grupos particulares antiguos de los bátavos chamavos, sicambros, catuvaros, brúcteros y catos, y luego los grupos medios de salios, ripuarios y hesseles. Tolomeo cita tambien los caucos, que no vuelven á nombrarse hasta que Didio Juliano, prefecto de Bélgica, rechazó por el año 220 á este pueblo bárbaro que avanzaba entonces desde el Elba (5). Por manera que unos sesenta años despues que los godos se habían puesto en movimiento hacia el Sudeste, empezaron su avance los caucos y otros pueblos sajón.

(4) Véase *Opera*, edicion Spanheim, pág. 34, 56: $\phi\rho\acute{\alpha}\gamma\gamma\iota\omicron\iota\ \kappa\alpha\iota\ \Sigma\acute{\alpha}\xi\omicron\nu\epsilon\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\iota\ \nu\acute{\epsilon}\pi\epsilon\rho\ \tau\omicron\upsilon\iota\ \rho\acute{\eta}\theta\iota\omicron\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\eta\iota\ \epsilon\sigma\pi\epsilon\rho\iota\omicron\iota\ \delta\alpha\lambda\alpha\tau\tau\alpha\iota\ \epsilon\delta\omicron\nu\iota\omicron\iota\ \tau\alpha\ \mu\alpha\chi\iota\mu\acute{\omega}\tau\alpha\tau\alpha\ \epsilon\lambda\iota\mu\iota\omicron\iota\ \dots\ \epsilon\gamma\epsilon\rho\mu\acute{\alpha}\nu\omicron\iota\ \dots\ \epsilon\iota\ \pi\rho\acute{\sigma}\omicron\kappa\omicron\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \rho\acute{\eta}\theta\iota\omicron\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\eta\ \delta\alpha\lambda\acute{\alpha}\tau\tau\eta\ \tau\eta\ \pi\rho\acute{\sigma}\ \epsilon\sigma\pi\epsilon\rho\alpha\iota\ \dots\ \alpha\upsilon\tau\eta\ \pi\rho\sigma\omicron\iota\kappa\epsilon\iota\ \delta\iota\sigma\mu\alpha\chi\alpha\ \kappa\alpha\iota\ \beta\acute{\omicron}\mu\eta\ \delta\iota\alpha\phi\epsilon\rho\omicron\nu\tau\alpha\ \tau\omicron\upsilon\ \epsilon\lambda\lambda\omega\iota\ \epsilon\delta\omicron\nu\iota\ \gamma\acute{\epsilon}\nu\eta\ \beta\alpha\rho\beta\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\nu\ \sigma\upsilon\kappa\ \acute{\alpha}\delta\omicron\theta\iota\ \mu\acute{\omicron}\nu\eta\ \eta\pi\epsilon\rho\ \delta\eta\ \tau\upsilon\gamma\chi\acute{\alpha}\nu\epsilon\iota\ \pi\iota\sigma\tau\iota\varsigma\ \sigma\upsilon\kappa\ \acute{\alpha}\sigma\pi\alpha\lambda\acute{\eta}\varsigma\ \alpha\lambda\lambda\prime\ \alpha\upsilon\tau\eta\ \pi\epsilon\iota\rho\alpha\ \tau\omicron\upsilon\tau\omicron\ \epsilon\kappa\mu\acute{\alpha}\delta\omicron\nu\ \omicron\iota\delta\alpha\ \dots$

(5) *Aelius Spartianus: Didius Julianus*, edicion Peters.

nes, pasaron el Ems, su antigua frontera, arrojaron á los brúcteros y avanzaron hasta el Lippe y el Rhin, quedando los chamavos que antes estaban al Norte de los brúcteros entre los ríos Ems y Rhin, como el pueblo franco mas septentrional del lado derecho de este rio. Se ve, pues, que los caucos, sajones del Sur, se habían extendido mucho en los últimos ochenta años en direccion Sur; pero el movimiento continuó todavía, pues 130 años despues, en el reinado de Juliano, aparecen los chamavos mucho mas al Sur, habiendo ocupado las comarcas de los sicambros de la derecha del Rhin. Estos, habiéndose unido con los bátavos á los francos salios, fueron empujados por los caucos, á quienes Zósimo llama «una parte de los sajones.» Por último, Claudiano cita á los caucos en tiempo de Estilicon como vecinos inmediatos de Bélgica en la orilla oriental del Rhin (1). Con esto es difícil colocar en lugar de los catos que cita Sidonio Apolinar á los caucos (430 hasta 488) junto á las aguas pantanosas del Elba. Esto podría pasar, aunque aquel autor los cita al lado de los sajones; pero ¡qué sabia el obispo de Clermont-Ferrand de los países que habitaban los pueblos entre el Lahn y el Elba (2)! Desde el principio del siglo v suple el nombre colectivo de sajón al nombre particular de cauco.

Los angrivaros son citados por última vez bajo este nombre en el mapa de Peutinger (230 á 270) y en adelante aparecen solo bajo el nombre de angrós y engros, como habitantes de su antiguo país á orillas del Weser.

El tercer pueblo principal de los sajones meridionales eran los cheruscos, cuyo nombre se encuentra en Tolomeo, corrompido en *Chripstini* en el mapa de Peutinger. A principios del siglo iv los cita Nazario en sus antiguas comarcas como aliados con los brúcteros, chamavos, alamanes y tubantos contra Constantino. Tambien cita á los vangiones, que vivian cerca de Worms, lo que sin duda era efecto de una falta del copista; pero como un manuscrito cita al lado de *Lancionas*, *Laucionas*, á los *Logiones*, será este último nombre correcto el que debe ponerse en el texto. Estos *Logiones* se dice que guerreaban unidos á los borgoñones en el Mein superior, entre los años 276 y 278; por manera que tambien podian guerrear treinta años despues al lado de los tubantos y alamanes (3). Claudiano cita á los cheruscos y caucos al hablar del año 398 (4), al lado de los brúcteros, y mas adelante á los sicambros y catos al referir la marcha de las guariciones rhiñianas á Italia á las órdenes de Estilicon (5). Una casualidad singular ha conservado la noticia de que los sajones que se habían establecido en la Bretaña eran acaso conocidos por los romano-francos á fines del siglo vi.

Venancio Fortunato, en un escrito que dirigió al obispo Félix de Nantes, dice: «Atravesaria hasta las Simplégades *te mihi Canobo, Chercucis (Cheruscis) adcersentibus*,» lo cual quiere decir: «Si tú fueses mi Canobo (Canobo era el piloto de Menelao), y los cheruscos me proporcionasen la lancha veloz,» de cuya expresion se infiere que por el año 579 se

(1) *De laude Stilichonis*, I, v. 225, ed. Jeep, I, Lipsia, 1876, página 221: *Ut jam trans fluvium non indignante Cauco pascat Belga pecus.*

(2) *Carm.*, VII, v. 390, ed. Gregoire et Colombet (Lyon, 1836):

Saxonis incursus cessat Chattumque palustri Alligat Albis aqua.

(3) Véase Baehrens: *Paneg. Const. Aug. dict.*, c. 18, pág. 227.

(4) *Consulado de Honorio*, edicion Jeep, l. c. 5, pág. 450:

Venit acola sylve Bructerus Hercynia latisque paludibus exit Cimper et ingentes Albin liquere Cherusci.

(5) *De bello Getico*, v. 419:

Agmina quin etiam fluvii objecta Sicambriis quaeque domant Chattos inmansuetosque Cheruscos huc omnes vertere minas tutumque remotis excubiis Rhenum: solo terrore relinquunt.

tenia por cheruscos á los sajones que se encontraban alrededor de Nantes; porque no se puede atribuir semejante frase á un prurito de anticuario del obispo de Poitiers.

Bajo el nuevo nombre colectivo de sajones, estos salteadores terrestres y marítimos (6) fueron desde el año 350, aproximadamente, el terror de la Galia. Valentiniano rechazó una de sus incursiones terrestres, cerca de Deutz y enfrente de Colonia, en cuya ocasion un autor los llama «pueblo que se encuentra en las costas y en los pantanos marítimos, terrible por su valor y rapidez (7).» En el año 370 fué destruida una expedicion marítima de estos sajones á consecuencia de un acto de falacia romana aprobada hasta por Amiano. En el siglo v dominaban tanto en las costas septentrionales de la Galia, que aquellas costas se llamaban las *sajonas*. Poco despues de avanzar los francos hacia el Oeste, ocuparon los sajones tambien las islas que se encuentran delante de la desembocadura del Loira, y no se internaron por entonces en el país porque durante algun tiempo los rechazaron los romanos y los francos salios en tiempo de Childerico; pero despues se establecieron en las inmediaciones de Bayeux y de Nantes (8). Los sajones que marcharon con los longobardos á Italia y que desde allí regresaron á su país á orillas del Bode y Sale, fueron los del extremo Sudeste, los mas cercanos á los turingios, de suerte que eran tambien vecinos inmediatos de los longobardos cuando estos vivian á orillas del Danubio.

No se sabe cuándo ni dónde llegaron á ser tributarias de los merovingios las primeras comarcas sajonas; pero parece que fueron bien ó mal sometidas desde la Turingia, es decir, que fueron los sajones orientales al otro lado del Lippe los que hubieron de ser tributarios antes que los sajones occidentales; porque aquellos sajones que se ofrecieron en tiempo de Dagoberto á rechazar sin el auxilio armado franco á los vendos de la Turingia si se les eximia del tributo que se les había impuesto ya antes de Clotario I, eran indudablemente vecinos inmediatos de los turingios. Así lo prueba el hecho de haber Clotario I sofocado una sublevacion (523) de sajones auxiliados por turingios. Verdad es que tambien Teodeberto I (534 á 548), en su notabilísima carta dirigida al emperador, se jacta de dominar hasta las costas del mar del Norte despues de haber sometido á los sajones y jutos (*eutis*); pero en este pasaje se referia Teodeberto naturalmente á los sajones del Noroeste. Los sajones que desde entonces se citan en los años 555, 556, 632 y 743, como tributarios ó negando el tributo, parecen haber sido en general vecinos de los turingios, mientras que las turbulencias fronterizas que dieron motivo á Carlomagno á efectuar su deseo teocrático de someter el pueblo sajón, ocurrieron á orillas del Lippe. La division en sajones al Norte del Elba, ostfalios y éngeros es posterior al año 750, es decir, 130 años despues de citarse por última vez el pueblo de los caucos.

El antiguo territorio de los angrivaros se había ensanchado considerablemente, y es muy probable que se mezclaran los cheruscos con los angrivaros y con los caucos.

Desde allí separaban el Weser y el Werra la comarca oriental de los éngeros, llamada Logne, de la comarca de los hesseles, hasta la frontera de los turingios, á los cuales separaba de los sajones la divisoria hidrográfica entre el Leine y el

(6) *Pro ceteris hostibus Saxones timentur ut repentini Ammianus Marcellinus XXVIII.* — Franci et Saxones quoque erumpere potuit terra vel mari.

(7) *De Orosii vita ejusque historiarum libri VII*, edicion Morner, Berlin, 1844.

(8) Venancio Fortunato dice que el obispo Félix de Nantes aplacó su furor:

Aspera gens Saxo veniens quasi more ferino te medicante, sacer, bellua reddit oves.